



COWBRIDGE Y BONT-FAEN

VALE OF GLAMORGAN
BRO MORGANNWG

www.visitthevale.com



HOW TO GET HERE

ROAD

Cowbridge has excellent road connections and is conveniently situated just off the A48 midway between Cardiff and Bridgend. It is also within a short journey time of junctions 33, 34 and 35 of the M4.

BUS

For details contact Traveline Cymru
Tel: 0871 200 2233
www.traveline-cymru.info

RAIL

The closest mainline railway stations are at Bridgend and Cardiff. For details call National Rail Enquiries
Tel: 08457 484950
www.nationalrail.co.uk

TOURIST INFORMATION

Our friendly staff will be pleased to help you with information on places to visit, events and activities.
Tel: 01446 704867

SUT I GYRRAEDD YMA

AR Y FFORDD

Mae gan y Bont-faen gysylltiadau ffordd ardderchog ac mae wedi ei leoli mewn man cyfleus oddi ar yr A48 hanner ffordd rhwng Caerdydd a Phen-y-bont ar Ogwr. Mae hefyd o fewn siwrnai fer i gyffwrdd 33, 34 a 35 yr M4.

BWS

I gael manylion cysylltwch â Traveline Cymru
Ffôn: 0871 200 2233
www.traveline-cymru.info

RHEILFFORDD

Mae'r gorsafoedd rheilffordd prif lein agosaf ym Mhen-y-bont ar Ogwr a Chaerdydd. I gael manylion ffoniwch Ymholiadau National Rail
Ffôn: 08457 484950
www.nationalrail.co.uk

GWYBODAETH I DWRISTIAID

Bydd ein staff cyfeillgar yn fwy na pharod i'ch helpu gyda gwybodaeth am leoedd i ymweld â hwy, digwyddiadau a gweithgareddau.
Ffôn: 01446 704867

STAY A WHILE

For information on accommodation or to order a brochure, visit
www.visitthevale.com or
Tel: 01446 704867

BETH AM AROS

I gael gwybodaeth am lety neu i archebu llyfryn, ewch i
www.visitthevale.com neu
Ffôn: 01446 704867



The Vale of Glamorgan Council

Tourism Unit, Dock Office, Barry, Vale of Glamorgan CF63 4RT ☎ (01446) 704867
E-mail: tourism@valeofglamorgan.gov.uk www.visitthevale.com

Cyngor Bro Morgannwg

Uned Dwristiaeth, Swyddfa'r Doc, Dociau'r Barri, Y Barri CF63 4RT ☎ (01446) 704867
E-bost: tourism@valeofglamorgan.gov.uk www.visitthevale.com

Whilst every effort has been made to ensure accuracy in this brochure, The Vale of Glamorgan Council can accept no liability whatsoever for any errors, inaccuracies or omissions, or for any matter in any way connected with or arising out of the publication of this information. This brochure may not be reproduced in any part or in whole without prior consent.

www.visitthevale.com

Produced by The Vale of Glamorgan Council Tourism Department. Designed by Martin Hopkins Partnership, Cardiff (029) 2046 1233 www.martinhopkins.co.uk
Grateful thanks to the Cowbridge and District Local History Society for providing historical text.

11431.413



ELEGANT MARKET TOWN
TREF FARCHNAD GAIN

www.visitthevale.com

- 1
- 2
- 3

1. Dyffryn Gardens / Gerddi Dyffryn
2. Cowbridge Town Hall / Neuadd y Dref Y Bont-faen
3. Shopping / Siopa

ELEGANT MARKET TOWN

Set in a beautiful and secluded area of countryside is this elegant market town, known as the 'Capital' of the rural Vale. Its busy High Street is lined with fashionable shops and inns, wine bars and restaurants. Quite apart from the multitude of chic boutiques etc., it is the atmosphere which makes Cowbridge so appealing. The town has a wealth of historic buildings and has a prosperous unhurried feel to it. Good old-fashioned values and service are what makes Cowbridge tick, yet with all modern facilities, it belies the town's long and fascinating history stretching back to Roman times.

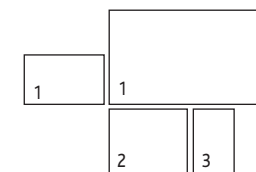
(continued in centre pages)



TREF FARCHNAD GAIN

Mae'r dref farchnad gain yma wedi ei lleoli mewn ardal brydferth a thawel a chaiff ei galw'n "Brifddinas" y Fro wledig. Mae yna nifer o siopau a thafarnau, bariau gwin a thai bwyta ffasiynol i ymweld â nhw ar hyd y Stryd Fawr. Mae yma amryw o siopau dillad o steil hefyd ond yr awryglch sy'n rhoi ei hapêl unigryw i'r Bont-faen. Mae gan y dref gyfoeth o adeiladau hanesyddol ac mae yna deimlad llewyrchus a hamddenol am y dref. Gwerthoedd a gwasanaeth hen-ffasiwn sy'n gyrru'r dref ac er gwaethaf holl gyfleusterau modern Y Bont-faen, mae hanes y dref yn dyddio'n ôl i adeg y Rhufeiniaid.

(parhad ar y tudalennau canol)



1. High Street / Stryd Fawr
2. Beautiful countryside surrounds Cowbridge / Mae cefn gwlad prydferth yn amgylchynu Y Bont-faen
3. High Street / Stryd Fawr

PLACES TO VISIT...

www.visitthevale.com

Cowbridge Physic Garden Cowbridge CF71 7BB

Cowbridge Physic Garden has been created, planted and nurtured to give a true sense of physic gardens of old. It has the mix of plants, flowers and trees that would have been found in traditional herbalists' gardens; it is enclosed within high stone walls (parts dating back to the 13th century); and it offers a delightfully calm ambience. The garden is accessible to the public. Open everyday except Christmas Day, 10am-6pm Summer, 10am-4pm Winter.

St Quentin's Castle Llanblethian CF71 7JT

The impressive 14th century gatehouse at St Quentin's Castle, Llanblethian is now open to the public following restoration work by CADW. Tel: (01443) 336000

Beaupre Castle Nr St Hilary CF71 7LT

Part castle, part-Elizabethan manor. Situated in fields south-east of Cowbridge on the River Thaw. CADW (01443) 336000

Cowbridge Museum Cowbridge CF71 7AD

Housed in the cells of the former 'House of Correction' which became the Town Hall in 1830. The museum is open the first Saturday of every month.

Coed Hills Rural Artspace St Hilary CF71 7DP

Wales' leading venue for art in the landscape. Sited on a 180-acre farm at St Hilary, near Cowbridge. Tel: (01446) 774084

Plas Llanmihangel Nr Cowbridge CF71 7LQ

16th century Elizabethan manor house with some parts dating back to the 12th century. Guided tours and Victorian teas for groups by arrangement. 3 miles south of Cowbridge. Tel: (01446) 774610

Holy Cross Church Cowbridge CF71 7BB

The 'Cathedral of the Vale' in Church Street is well worth a visit.

Amelia Trust Farm Nr Bonvilston CF62 3AS

160 acre working farm situated just off the A4226 to Barry. Woodlands, ponds, wetland meadow, farm animals and visitor centre selling farm produce, souvenirs and refreshments. Tel: (01446) 782030

Taskforce Paintball Penllyn CF71 7AQ

South Wales' premier paintballing and outdoor activity centre offering an exciting range of activities including paintballing, laser tag (quasar outdoors), archery and teambuilding command tasks. 30 acre site and 12 different game fields/zones. Games for adults and

juniors (low impact kids paintball for 8 years and above). Situated just off the main A48 at Penllyn near Cowbridge. Booking is essential. Tel: 029 2059 3900

South Wales Karting Centre Llandow CF71 7PB

Over 1000 metres long and the only fully floodlit outdoor Kart Circuit in Wales. A range of Karts are available to suit both the novice and more experienced driver. Just off the main A48 near Llandow. Tel: (01446) 795568

Dyffryn Gardens St Nicholas CF5 6SU

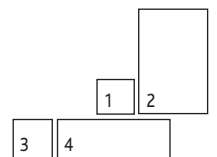
Run by the National Trust, Dyffryn Gardens are an exceptional example of Edwardian garden design, covering more than 55 acres featuring a stunning collection of intimate garden rooms, formal lawns and seasonal bedding. Within the gardens, Dyffryn House, a grand Victorian mansion overlooks the key aspects of the gardens. Significant parts of the ground and first floors have been restored to their Victorian splendour and are now open to the public. Situated 1 mile south of the A48 near St Nicholas. Tel: 029 2059 3328

Warren Mill Farm Park Nr Pendoylan CF71 7UJ

A large variety of miniature, rare and unusual farm animals, colourful waterfowl and a new family of wallabies. Situated around a natural 4-acre coarse lake, which is well stocked with carp, tench, perch, roach and bream. Situated 1 mile north of the A48 near Bonvilston. Tel: (01446) 781274

Llanerch Vineyard Hensol CF72 8GG

A unique and tranquil treasure nestling in 22 acres of beautiful countryside. Woodland walks, self guided vineyard tours, restaurant, bistro, boutique hotel rooms and cookery classes. Tel: 01443 222716



1. Dyffryn Gardens / Gerddi Dyffryn
2. Shopping / Siopa
3. Llanerch Vineyard / Gwinllan Llanerch
4. Beaupre Castle / Castell y

LLEOEDD I YMWELD Â HWY...

Gardd Berlysiâu y Bont-faen Y Bont-faen CF71 7BB

Mae Gardd Berlysiâu y Bont-faen wedi ei chreu, ei phlannu a'i meithrin i roi gwir synnwy'r o erddi perlysiâu yr hen ddyddiau. Mae ynddi gymysgedd o blanhigion, blodau a choed a fyddai wedi bod mewn gerddi llysiuwyddion traddodiadol; mae wedi ei hamgáu gan furiau cerrig uchel (rhannau ohonynt yn dyddio'n ôl i'r drydedd ganrif ar ddeg); ac mae'n cynnig awyrgylch tawel hyfryd. Mae'r ardd yn agored i'r cyhoedd. Ar agor bob dydd heblaw am Ddydd Nadolig. 10am-6pm Haf. 10am-4pm Gaeaf.

Castell Sain Cwentin Llanblethian CF71 7JT

Mae'r porthdy trawiadol 14eg ganrif yng Nghastell Sain Cwentin, Llanbleiddian yn agored bellach i'r cyhoedd yn sgîl gwaith adfer gan CADW. Ffôn: (01443) 336000

Castell y Bewpyr Ger Sain Hilari CF71 7LT

Rhannol yn gastell, rhannol yn faenor dy oes Elizabeth. Wedi ei leoli mewn caeau i'r de-ddwyrain o'r Bont-faen ger Afon Ddawan. CADW (01443) 336000

Amgueddfa'r Bont-faen Y Bont-faen CF71 7AD

Mae ei gartref yng nghelloedd y "Cospty" gynt a ddaeth yn neuadd y dref yn 1830. Mae'r amgueddfa ar agor ar ddydd Sadwrn cyntaf bob mis. Ffôn: (01446) 775243

Celf-fan Gwledig Coed Hills St Hilary CF71 7DP

Y man mwyaf blaenllaw yng Nghymru am gelfyddyd yn y

dirwedd. Wedi'i leoli ar fferm 180 erw yn Saint Hilari, ger Y Bont-faen. Ffôn: (01446) 774084

Plas Llanmihangel Ger y Bont-faen CF71 7LQ

Maenordy o'r 16eg ganrif a chyfnod Elizabeth y Cyntaf gyda rhai darnau ohono'n dyddio'n ôl i'r 12fed ganrif. Teithiau tywys a the Fictoriaidd i grwpiau drwy drefniant. 3 milltir i'r de o'r Bont-faen. Ffôn: (01446) 774610

Eglwys Y Groes Sanctaidd Y Bont-faen CF71 7BB

Mae 'Cadeirlan y Fro' yn Stryd yr Eglwys yn werth ymweld â hi.

Fferm Ymddiriedolaeth Amelia Ger Tresimwn CF62 3AS

Fferm weithredol 160 erw wedi'i lleoli'n agos i'r A4226 i'r Barri. Coetir, llynnoedd, maes tir gwlyb, anifeiliaid fferm a chanolfan ymwelwyr yn gwerthu cynnyrch fferm, cofroddion a lluniaeth. Ffôn: (01446) 782030

Taskforce Paintball Penllyn CF71 7AQ

Prif ganolfan gemau peli paent a gweithgareddau awyr agored De Cymru sy'n cynnig ystod eang o weithgareddau, ac yn eu plith saethu peli paent, laser tag (quasar yn yr awyr agored), saethyddiaeth a thasgau adeiladu tîm. Safle 30 erw gyda 12 cae/parth ar gyfer gemau gwahanol. Gemau ar gyfer oedolion a phobl ifanc (gemau peli paent ergydio ysgafn i blant, at gyfer 8 oed a hyn). Wedi ei leoli ychydig oddi ar yr A48 ym Mhenllyn ger y Bont-faen. Archebu yn angenrheidiol. Ffôn: 029 2059 3900

Canolfan Gwibgerti De Cymru Llandŵ CF71 7PB

Dros 1000 metr o hyd a'r unig Drac Gwibgertio awyr agored wedi ei lifoleuo'n llawn yng Nghymru. Mae amrywiaeth o Wibgerti ar gael a fydd yn addas ar gyfer y dechreuwr a'r gyrrwr mwy profiadol. Oddi ar yr A48 ger Llandŵ. Ffôn: (01446) 795568

Gerddi Dyffryn Sain Nicolas CF5 6SU

Mae Gerddi Dyffryn, sydd yn ngofal yr Ymddiriedolaeth Genedlaethol ac yn enghraifft eithriadol o gynllun gardd Edwardaidd, yn ymestyn dros 55 erw ac yn cynnwys casgliad trawiadol o ystafelloedd gardd cartrefol, lawntiau ffurfiol a gwelyau phlanhigion tymhorol. O fewn y gerddi mae Tŷ Dyffryn, plasty Fictoriaidd mawreddog, yn edrych dros brif elfennau'r gerddi. Mae rhannau sylweddol o'r llawr gwaelod a'r llawr cyntaf wedi eu hadnewyddu i'w hysblander Fictoriaidd ac maent nawr ar agor i'r cyhoedd. Wedi eu lleoli 1 filltir i'r de o'r A48 ger Sain Nicolas. Ffôn: 029 2059 3328

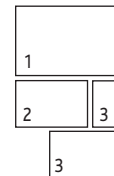
Parc Fferm Warren Mill Ger Pendaulwyn CF71 7UJ

Mae yma gasgliad helaeth o anifeiliaid fferm bychan, prin ac anarferol yn ogystal ag adar dŵr a theulu newydd o walabïod. Yn amgylchynu llyn 4 erw bras, sydd ag ynddo ddigonedd o garpiad, ysgretennod, draenogiaid, cochiaid a merfogiaid. Wedi'i leoli filltir i'r gogledd o'r A48 ger Tresimwn. Ffôn: (01446) 781274

Gwinllan Llanerch Hensol CF72 8GG

Perl unigryw a thawel yn swatio mewn 22 erw o gefn gwlad godidog. Llwybrau drwy'r goedwig, teithiau hunan-dywys o amgylch y winllan, bwyty, bistro, ystafelloedd gwesty bwtic a dosbarthiadau coginio. Ffôn: 01443 222716

www.visitthevale.com



1. Cowbridge Physic Garden / Gardd Berlysiâu y Bont-faen
2. Penny Lane
3. Shopping / Siopa



COWBRIDGE

ELEGANT MARKET TOWN
TREF FARCHNAD GAIN

WELCOME TO COWBRIDGE

This pretty market town nestled in the heart of the rural Vale has much to offer visitors. Steeped in heritage its historic past is reflected in its present buildings, which add to the interest and character of the town. The pretty High Street, arcades and courtyards are a pleasure to explore, each with its own distinct character.

SHOPPING AND EATING OUT

Shoppers can browse among a myriad of unique, family owned shops selling beautiful clothes for ladies and gentlemen, jewellery, leather goods, shoes, crafts, furniture, books, antiques and unusual gifts. Renowned for its customer care and first class service, Cowbridge makes a welcome alternative to the large department stores and modern day shopping outlets.

In recent years Cowbridge has developed a reputation for quality Welsh crafts. The Old Wool Barn Art and Craft centre set in the attractive Verity's Court, is home to local talented artists specialising in cake decoration, pottery, woodwork, ceramics, jewellery design and decorative art. There's even a chocolate shop to tempt the taste buds! In addition regular craft and antiques fairs take place at various locations in the town - with so much choice to offer it's no wonder Cowbridge entices visitors to return time and time again.

Eating out in Cowbridge is always a treat, whether you're looking for a lunchtime bite or three-course meal. The town boasts a superb range of bistros, restaurants, pubs and wine bars catering for all tastes and each with their own individual character and style.

EVENTS

Cowbridge hosts a whole range of festivals and events throughout the year. The annual Cowbridge Food Festival arrives every October and sees the town at its most vibrant. You can sample the very best of local food and drink and enjoy a whole host of live talks and demonstrations over the weekend.

At Christmas time, Cowbridge has a magical festive feel with the High Street shops decked with Christmas trees and colourful lights providing the perfect backdrop for the Cowbridge Christmas Reindeer Parade.

Theatre goers can enjoy local productions by Cowbridge Amateur Dramatic Society, held in the charming 65 seater Market Theatre, whilst cinema fans can see their favourite films at 'Big Screen Vale', Cowbridge Town Hall. Films are screened once a month.

For event details visit -
www.hubcowbridge.com

HISTORIC TIMES

It was in 1977 that the first real evidence of a Roman settlement at Cowbridge came to light when remains of shops and houses were discovered during the Cooper's Lane excavation opposite Old Hall. Further excavation behind Bear Lane revealed that there had been a sizeable military and civilian presence at Cowbridge until the Second Augustan Legion moved away to defend Hadrian's Wall, and the town became deserted.

The Normans entered South Wales at the end of the 11th century and soon established control of the lordship of Glamorgan. Richard de Clare, Earl of Gloucester and Lord of Glamorgan founded Cowbridge, in the aftermath of the Siward rebellion of 1245. The town received its first charter in 1254, in which it is called Longa Villa (Long Town) an apt description in view of its layout. Unusually for a Welsh planted town, Cowbridge lacked a castle although Richard de Clare's castle at Llanblethian was only half a mile away and overlooked the town. The town walls were completed by about 1300, their purpose being to protect the Lord of Glamorgan's valuable rental properties and burgrave plots as well as providing a suitable way of collecting tolls from the twice-weekly markets. Much of the wall still stands, especially around the Old Hall garden and near the South Gate. Cowbridge is the only town of the old County of Glamorgan to retain its walls and present day Cowbridge is a member of the Walled Town Circle.

Cowbridge's role in the Middle Ages was as a market town for the surrounding agricultural area. It was very much an urban settlement with the occupations of its inhabitants ranging from a variety of trades and crafts through to professional people and minor gentry.

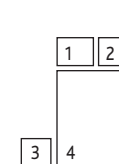
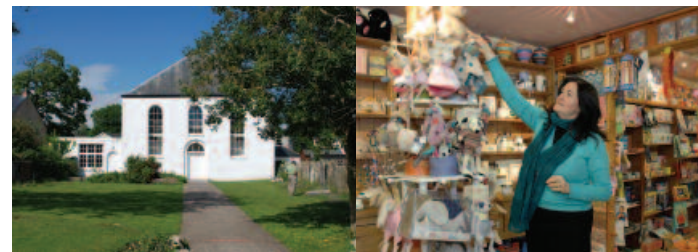
In the 18th century Cowbridge became home to many of the Vale gentry, partly because residence in Cowbridge gave the right to vote in

parliamentary elections. Some fine Georgian buildings date from this time. Throughout the century the town played host to the Quarter Sessions where people could be sentenced to be transported to the colonies. The Great Sessions for more serious cases were also held in Cowbridge and many were condemned to the gallows on nearby Stalling Down.

Trade increased, with some of the produce of the Cowbridge merchants being sent over the Channel through the nearby port of Aberthaw. In 1865, the railway line running south from Llantrisant was opened and then extended to Aberthaw in 1892 but without sufficient trade support to ensure its success it eventually closed in 1951.

The late 20th century, with the growth of private transport and prosperity, saw Cowbridge flourish and become the thriving market town which you see today.

Look out for Blue Plaques on buildings throughout the town depicting sites of historic interest.



1. Ramoth Chapel / Capel Ramoth
2. Shopping / Siopa
3. Blue Plaque Scheme / Cynllun Plac Glas
4. St Quentin's Castle / Castell Sain Cwentin

Mae gan y dref farchnad hardd hon, sy'n gorwedd yng nghanol y Fro wledig lawer i'w gynnig i ymwelwyr. Mae'n gyfoethog ei threftadaeth ac fe adlewyrchir ei gorffennol hanesyddol yn ei hadeiladau presennol, sy'n ychwanegu at ddi-ddordeb a chymeriad y dref. Mae'n bleser archwilio'r Stryd Fawr, yr arcedau a'r cyrtiau hardd, pob un â'i gymeriad nodedig.

SIOPA A BWYTA ALLAN

Gall siopwyr bori mysg siopau teuluol unigryw di-ri, yn gwerthu dillad hyfryd i fenywod a dynion, gemwaith, nwyddau lledr, esgidiau, crefftiau, dodrefn, llyfrau, hen greiriau a rhoddion anarferol. Mae i'r dref enw da am ofalu am ei chwsmeriaid a'i gwasanaeth o'r radd flaenaf sy'n newid derbynol dros ben ar ôl bod yn siopau adrannol mawr y ddinas a'r pentrefi siopa modern.

Yn ystod y blynyddoedd diwethaf mae'r Bont-faen wedi ennill bri am ei chreffftau Cymreig o safon. Mae Canolfan Celf a Chrefft Yr Hen Ysgubor Wlân wedi ei lleoli yn libart deniadol Verity's Court, ac mae'n gartref i artistiaid talentog lleol sy'n arbenigo mewn addurno teisennau, crochenwaith, cerameg, dylunio gemwaith ac arlunio addurniadol. Mae yno hyd yn oed siop siocled i'ch temtio! Yn ogystal â hyn mae Ffeiriau Crefftiau'n cael eu cynnal yn rheolaidd mewn gwahanol fannau yn y dref – gyda chymaint i'w gynnig does ryfedd yn y byd fod tref Y Bont-faen yn denu'r ymwelwyr yn ôl dro ar ôl tro.

Mae hi bob amser yn bleser bwyta allan yn y Bont-faen, boed eich bod yn chwilio am damaid i ginio neu bryd tri chwrs. Yn y dref ceir ystod ardderchog o fistros, tai bwyta, tafarndai a bariâu gwin a fydd yn darparu at ddant pawb, ac mae gan bob un ei gymeriad a'i steil ei hun.

DIGWYDDIADAU

Mae'r Bont-faen yn cynnal ystod o wyliau a digwyddiadau drwy gydol y flwyddyn. Bydd Gŵyl Fwyd y Bont-faen yn cyrraedd bob Hydref pryd y gwelir y dref ar ei mwyaf bywiog. Gallwch flasu'r bwyd a diod lleol gorau a mwynhau nifer o sgysiauc ac arddangosiadau byw dros y penwythnos.

Mae naws tymhorol hudol i'r Bont-faen adeg y Nadolig gyda'r siopau yn y Stryd Fawr wedi'u haddurno â choed Nadolig a goleuadau lliwgar gan roi'r gefnlen berffaith ar gyfer Gorymdaith Nadolig y Ceirw y Bont-faen.

Gall mynychwyr y theatr fwynhau cynrychiadau lleol gan Gymdeithas Dramatig Amatur y Bont-faen, wedi eu cynnal yn Theatr Marchnad 65 sedd hyfryd, tra gall y rhai sy'n mwynhau'r sinema weld eu hoff ffilmiau yn 'Big Screen Vale', Neuadd y Dref y Bont-faen. Caiff ffilmiau eu sgrinio unwaith y mis.

I gael manylion digwyddiad ewch i - www.hubcowbridge.com

OESOEDD A FU

Yn 1977 cafwyd tystiolaeth go iawn cyntaf o anheddle Rhufeinig pan ddaethpwyd o hyd i weddillion siopau a thai wrth gloddio yn Lôn y Cowper gyferbyn â'r Hen Neuadd. Wrth gloddio ymhellach y tu ôl i Bear Lane daeth yn amlwg fod yna bresenoldeb milwrol a sifil mawr ei faint wedi bod yn Y Bont-faen nes i'r Ail Leng Awgwstiaid symud i ffwrdd i amddiffyn Mur Hadrian, a gadawyd y dref yn wag.

Daeth y Normaniaid i Dde Cymru ar ddiwedd yr 11eg ganrif ac yn fuan iawn roeddent yn rheoli arglwyddiaeth Morgannwg. Sefydlodd Richard de Clare, Iarll Caerloyw ac Arglwydd Morgannwg, Y Bont-faen yn sgîl gwrthryfel Siward yn 1245.

Derbyniodd y dref ei siarter gyntaf yn 1254, pan y'i gelwid yn Longa Villa (Tref Hir) sy'n ddisgrifiad priodol wrth ystyried ei chynllun. Yn anghyffredin i dref blanedig, nid oedd i'r Bont-faen gastell er bod Richard de Clare wedi codi castell ond hanner milltir i ffwrdd yn Llanbleiddian a oedd yn edrych dros y dref.

Cwblhawyd muriau'r dref erbyn tua 1300, eu pwrpas oedd gwarchod eiddo rhentu a thiroedd bwrtais gwerthfawr Arglwydd Morgannwg yn ogystal â darparu dull addas o gasglu tollau gan farsiantwyr marchnadoedd a gynhelid ddwywaith yr wythnos. Mae cyfran helaeth o'r mur yn dal i sefyll, yn enwedig o gwmpas gardd yr Hen Neuadd a ger y Porth Deheuol. Y Bont-faen yw'r unig dref yn yr hen Sir Forgannwg i gadw ei muriau hyd y dydd hwn ac mae'r Bont-faen bresennol yn aelod o Gylch y Trefi Caerog.

Yn ystod y Canol Oesoedd roedd y Bont-faen yn dref farchnad ar gyfer yr ardal amaethyddol o'i chwmpas. Roedd heb os yn anheddiad trefol gyda galwedigaethau ei thrigolion yn amrywio o bob math o fasnachwyr a chrefftwyr i weithwyr proffesiynol a mân foneddigion.

Yn y ddeunawfed ganrif daeth y Bont-faen yn gartref i lawer o foneddigion y Fro, yn rhannol oherwydd bod preswyllo yn y Bont-faen yn rhoi'r hawl i fwrw pleidlais mewn etholiadau seneddol. Mae yna adeiladau Sioraidd cain yn dyddio o'r cyfnod hwn. Trwy gydol y ganrif cafodd y Llys Chwarter ei gynnal yn y dref lle gallai'r bobl gael eu dedfrydu i gael eu halltudio i'r gwladfeydd. Cynhelid y Llys Mawr yn y Bont-faen hefyd ar gyfer achosion mwy difrifol ac fe gondemniwyd llawer o bobl i'r crocbrwn ar Fryn Owain gerllaw.

Tyfodd masnach, gyda pheth o gynnyrch masnachwyr y Bont-faen yn cael ei anfon dros Fôr Hafren o borthladd cyfagos Aberddawan. Ym 1865 agorwyd y rheilffordd yn rhedeg tua'r de o Lantrisant ac yna fe'i hestynnwyd ym 1892 i Aberddawan. Fodd bynnag, heb ddigon o fasnach i'w chynnal fe'i caewyd ym 1951.

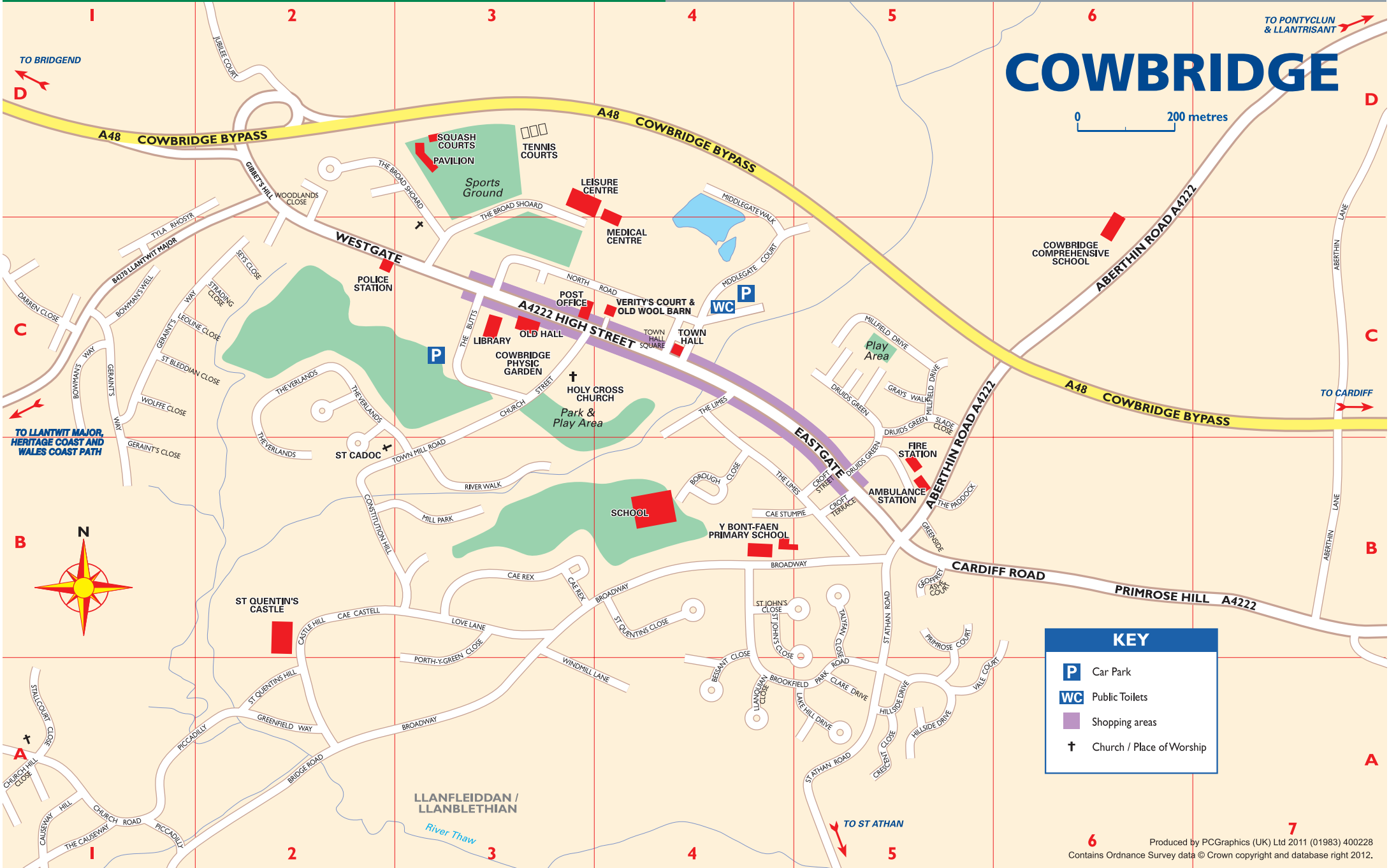
Yn niwedd yr ugeinfed ganrif, gyda chynnydd mewn cludiant preifat a ffyniant, tyfodd y Bont-faen i fod y dref farchnad lwyddiannus a welwch chi heddiw.

Cadwch lygad am Blaciau Glas ar adeiladau drwy'r dref sy'n dynodi safleoedd o ddi-ddordeb hanesyddol.

1	2
---	---

1. High Street shopping / Siopa ar y Stryd Fawr
2. Holy Cross Church / Eglwys y Groes Sanctaidd





COWBRIDGE

0 200 metres

KEY	
	Car Park
	Public Toilets
	Shopping areas
	Church / Place of Worship

SPORTS AND LEISURE

For the more active, there's a wide selection of activities from paintballing to karting – all just on Cowbridge's doorstep. Cowbridge Leisure Centre has a sports hall, gym, health suite, outdoor bowling green, plus a varied activity programme. Cowbridge Athletic Club provides squash, tennis, cricket and rugby facilities. Golfers can take their pick from a great choice of courses set against the backdrop of spectacular Vale countryside. For further information: www.visitthevale.com or www.valegolfbreaks.com

For walking enthusiasts there's a choice of easy-to-follow nature trails, circular routes and town walks. A short distance from the town are woods, lakes and common land for those who love to be close to nature. For further information on walking in the Vale contact Valeways Tel: (01446) 749000. www.valeways.org.uk

The area is also perfect for fishing with a choice of fisheries within a few miles of Cowbridge.

Fisheries:

- Dyffryn Springs Trout and Coarse Fishery, St Lythans. Tel: (029) 2059 5929
- Hazel Court Coarse Fishery, Llysworney. Tel: (01446) 771893
- Seven Oaks Trout and Coarse Fishery, Near Ystradowen. Tel: (01446) 775474
- Warren Mill Farm Park & Fishery, Pendoylan. Tel: (01446) 781274

If relaxation is more appealing than a visit to Beauty Within, Cowbridge's very own day spa is a must. Designed to subconsciously stimulate all your senses, you will enter a luxurious blend of exotic cultures, colours and textures from around the world.

CHWARAEON A HAMDDEN

Ar gyfer y rhai mwy heini mae amrywiaeth eang o weithgareddau ar gael, o saethu paent i rasio ceir gwyllt - i gyd ar drothwy'r Bont-faen. Mae gan Ganolfan Hamdden y Bont-faen neuadd chwaraeon, campfa, ystafell iechyd, llain fowlio awyr agored, yn ogystal â rhaglen amrywiol o weithgareddau. Mae Clwb Athletau'r Bont-faen yn darparu cyfleusterau sboncen, tenis, criced a rygbi. Gall y golffwyr ddewis rhwng nifer o gyrsiau wedi eu lleoli yng nghefn gwlad ysblennydd y Fro. Am ragor o wybodaeth: www.visitthevale.com neu www.valegolfbreaks.com

Ar gyfer y rhai y mae cerdded yn mynd â'u bryd mae yna ddewis o lwybrau natur hawdd eu dilyn, teithiau cylchol a theithiau o gwmpas y dref. Ceir coetir, llynnoedd a thir comin nepell o'r dref i'r rheini sy'n hoffi bod yng nghanol natur. Am ragor o fanylion cerdded yn y Fro cysylltwch â Valeways Ffôn: (01446) 749000. www.valeways.org.uk

Mae'r ardal hefyd yn berffaith ar gyfer pysgota gyda dewis o bysgodfeydd o fewn ychydig filltiroedd i'r Bont-faen.

Pysgodfeydd:

- Pysgodfa Brithyll a Physgod Bras Dyffryn Springs, Llwyneliddon. Ffôn: (029) 2059 5929
- Pysgodfa Pysgod Bras Hazel Court, Llyswyrny. Ffôn: (01446) 771893
- Pysgodfa Brithyll a Physgod Bra Seven Oaks, Ger Ystradowen. Ffôn: (01446) 775474
- Parc a Physgodfa Fferm Warren Mill, Pendulwyn. Ffôn: (01446) 781274

Os yw'n well gennych ymlacio yna mae rhaid i chi ymweld â Beauty Within, sba undydd Y Bont-faen. Mae'r profiad wedi ei gynllunio i ysgogi eich synhwyrau i gyd yn ddiarwybod i chi ac fe fyddwch yn profi cymysgedd egsgotig o ddiwyllianau, lliwiau a gwadau o bob ban o'r byd.



1	
2	3
2	

1. Cottrell Park / Parc Cottrell
2. Bear Hotel / Gwesty'r Bear
3. Verity's Court / Llys Verity